



XIV. Legislaturperiode

XIV legislatura

PROTOKOLL DER
210. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE
DELLA SEDUTA DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 210

vom 18.09.2013

del 18/09/2013

Landtagsabgeordnete

Consiglieri/e provinciali

Artioli Elena
Baumgartner Dr. Walter
Bizzo Dr. Ing. Roberto
von Dellemann Otto
Dello Sbarba Dr. Riccardo
Durnwalder Dr. Alois (Luis)
Egger Dr. Thomas
Heiss Dr. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Kasslatter Mur Dr.ⁱⁿ Sabina
Klotz Dr.ⁱⁿ Eva
Knoll Sven
Ladurner Dr.ⁱⁿ Martina
Leitner Pius
Mair Ulli
Minniti Mauro
Munter Dr. Hanspeter
Mussner Dr. Florian
Noggler Dr. Josef
Pardeller Georg
Pichler Rolle Elmar
Pöder Andreas
Schuler Arnold
Seppi Donato
Stirner Brantsch Dr.ⁱⁿ Veronika
Stocker Dr.ⁱⁿ Martha
Stocker Sigmar
Thaler Zelger Rosa Maria
Theiner Dr. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini Dr. Christian
Unterberger Dr.ⁱⁿ Julia
Urzi Alessandro
Vezzali Dr. Maurizio
Widmann Dr. Thomas

Artioli Elena
Baumgartner dott. Walter
Bizzo dott. ing. Roberto
von Dellemann Otto
Dello Sbarba dott. Riccardo
Durnwalder dott. Alois (Luis)
Egger dott. Thomas
Heiss dott. Hans
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Kasslatter Mur dott.ssa Sabina
Klotz dott.ssa Eva
Knoll Sven
Ladurner dott.ssa Martina
Leitner Pius
Mair Ulli
Minniti Mauro
Mussner dott. Florian
Munter dott. Hanspeter
Noggler dott. Josef
Pardeller Georg
Pichler Rolle Elmar
Pöder Andreas
Schuler Arnold
Seppi Donato
Stirner Brantsch dott.ssa Veronika
Stocker dott.ssa Martha
Stocker Sigmar
Thaler Zelger Rosa Maria
Theiner dott. Richard
Tinkhauser Roland
Tommasini dott. Christian
Unterberger dott.ssa Julia
Urzi Alessandro
Vezzali dott. Maurizio
Widmann dott. Thomas

Protokoll

der 210. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 18.9.2013.

Der Südtiroler Landtag ist am 18.9.2013 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Dr. Maurizio Vezzali, der Vizepräsidentin DDr.ⁱⁿ Julia Unterberger und im Beisein der Präsidialsekretäre Georg Pardeller, Dr.ⁱⁿ Veronika Stirner Brantsch und Roland Tinkhauser zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 10.05 Uhr.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:

1. Mauro Minniti (nachm. entsch.)
2. Donato Seppi (nachm. entsch.)

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Tinkhauser erklärt der Präsident, dass im Sinne des neuen Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 209. Landtagssitzung vom 17.9.2013 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Abg. Artioli ergreift das Wort zum Fortgang der Arbeiten, worauf der Präsident repliziert.

Abg. Minniti ergreift ebenfalls das Wort zum Fortgang der Arbeiten, worauf der Präsident nochmals repliziert.

Der Präsident fährt mit der Behandlung der Tagesordnungspunkte, die in die der Opposition zustehenden Zeit fallen, fort.

Top 13

Beschlussantrag Nr. 403/11: Aktive Senioren (eingebracht vom Abg. Minniti am 6.12.2011).

Nach der Verlesung des Beschlussantrages sowie dessen näherer Erläuterung durch den Einbringer, Abg. Minniti, sprechen die Abg.en Klotz, Hochgruber Kuenzer, Egger, Mair und von Dellemann sowie LR

Verbale

della seduta n. 210 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 18/9/2013.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 18/9/2013 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente dott. Maurizio Vezzali e della vicepresidente dott.ssa Julia Unterberger, assistiti dai segretari questori Georg Pardeller, dott.ssa Veronika Stirner Brantsch e Roland Tinkhauser per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.05.

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:

1. Mauro Minniti (giust. pom.)
2. Donato Seppi (giust. pom.)

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Tinkhauser il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 209 del 17/9/2013 e che entro la fine della seduta alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si considera approvato senza votazione.

La cons. Artioli interviene sull'ordine dei lavori e il presidente replica.

Anche il cons. Minniti interviene sull'ordine dei lavori e il presidente replica nuovamente.

Il presidente prosegue nell'esame dei punti all'ordine del giorno da trattare nel tempo riservato all'opposizione.

Punto 13 all'odg

mozione n. 403/11: Anzianità attiva (presentata dal cons. Minniti il 6/12/2011).

Sulla mozione, letta e illustrata dal presentatore cons. Minniti, intervengono i cons. Klotz, Hochgruber Kuenzer, Egger, Mair e von Dellemann nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Theiner für die Landesregierung.

Zur Replik spricht der Abg. Minniti.

In der daraufhin durchgeführten Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 2 Jastimmen, 19 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1201).

Top 14

Beschlussantrag Nr. 459/12: Abschaffung der regionalen Zusatzsteuer IRPEF (eingebracht von den Abg.en Leitner, Egger, Mair, Sigmar Stocker und Tinkhauser am 28.2.2012).

Der Präsident teilt mit, dass der Ersteinbringer einen Änderungsantrag zum verpflichtenden Teil des Beschlussantrages vorgelegt hat.

Nach der Erläuterung des geänderten Beschlussantrages durch den Ersteinbringer, Abg. Leitner, sprechen die Abg.en Pöder, Heiss, Egger, Knoll und Hochgruber Kuenzer, worauf der Abg. Egger das Wort in persönlicher Angelegenheit ergreift. Für die Landesregierung spricht LR Bizzo.

Zur Replik spricht der Abg. Leitner.

In der daraufhin durchgeführten Abstimmung wird der geänderte Beschlussantrag mit 13 Jastimmen und 16 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1202).

Top 15

Beschlussantrag Nr. 577/12: Rahmenabkommen zur Einbeziehung der Gemeinden im Kampf gegen die Steuerhinterziehung (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba und Heiss am 19.12.2012).

Nach der Verlesung des Beschlussantrages sowie dessen näherer Erläuterung durch den Ersteinbringer, Abg. Dello Sbarba, der eine Änderung des verpflichtenden Teiles vorschlägt, sprechen die Abg.en Tinkhauser, Klotz und Leitner sowie LR Bizzo für die Landesregierung.

Zur Replik spricht der Abg. Dello Sbarba.

In der daraufhin durchgeführten Abstimmung wird der geänderte Beschlussantrag mit 3 Jastimmen, 21 Gegenstimmen und 5 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1203).

Top 16

Beschlussantrag Nr. 586/13: Direkte finanzielle Unterstützung der Familien – Direktzahlungen an die Familien mindestens gleich hoch wie die Kosten für einen Kindertagesstättenplatz (eingebracht vom Abg. Pöder am 4.2.2013).

Nach der Verlesung des Beschlussantrages sowie dessen näherer Erläuterung durch den Einbringer, Abg. Pöder, sprechen die Abg. Hochgruber Kuenzer sowie LR Theiner für die Landesregierung.

Zur Replik spricht der Abg. Pöder.

Replika il cons. Minniti.

Nella votazione di seguito effettuata, la mozione è respinta con 2 voti favorevoli, 19 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 1201).

Punto 14 all'odg

mozione n. 459/12: Abolizione dell'addizionale regionale IRPEF (presentata dai cons. Leitner, Egger, Mair, Sigmar Stocker e Tinkhauser il 28/2/2012).

Il presidente comunica che il primo firmatario ha presentato un emendamento alla parte impegnativa della mozione.

Dopo l'illustrazione, da parte del primo firmatario cons. Leitner, della mozione così emendata intervengono i cons. Pöder, Heiss, Egger, Knoll e Hochgruber Kuenzer, dopodiché il cons. Egger interviene per fatto personale. L'ass. Bizzo prende la parola per la Giunta provinciale.

Replika il cons. Leitner.

Nella votazione di seguito effettuata, la mozione è respinta con 13 voti favorevoli e 16 voti contrari (votazione n. 1202).

Punto 15 all'odg

mozione n. 577/12: Accordo-quadro per la partecipazione dei comuni alla lotta contro l'evasione fiscale (presentata dai cons. Dello Sbarba und Heiss il 19/12/2012).

Sulla mozione, letta e illustrata dal primo firmatario cons. Dello Sbarba, che propone una modifica alla parte impegnativa, intervengono i cons. Tinkhauser, Klotz e Leitner nonché l'ass. Bizzo per la Giunta provinciale.

Replika il cons. Dello Sbarba.

Nella votazione di seguito effettuata, la mozione emendata è respinta con 3 voti favorevoli, 21 voti contrari e 5 astensioni (votazione n. 1203).

Punto 16 all'odg

mozione n. 586/13: Sostegno finanziario diretto per le famiglie – pagamenti diretti alle famiglie per un ammontare almeno corrispondente ai costi di un posto in una microstruttura per l'infanzia (presentata dal cons. Pöder il 4/2/2013).

Sulla mozione, letta e illustrata dal presentatore cons. Pöder, intervengono la cons. Hochgruber Kuenzer nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Replika il cons. Pöder.

In der daraufhin durchgeführten Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 6 Jastimmen, 18 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1204).

Top 17

Beschlussantrag Nr. 665/13: Ausbezahlung des Mietbeitrages durch die Bezirksgemeinschaften: Überprüfung und Anpassung der Kriterien (eingebracht von den Abg.en Leitner, Mair, Sigmar Stocker und Tinkhauser am 27.6.2013).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Ersteinbringer, Abg. Leitner, sprechen die Abg.en Egger, Heiss, Knoll und Dello Sbarba sowie für die Landesregierung LR Theiner.

Zur Replik spricht der Abg. Leitner.

In der daraufhin durchgeführten Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 12 Jastimmen und 14 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1205).

Top 18

Beschlussantrag Nr. 669/13: Krankenhaus Innichen: Abteilung für Gynäkologie und Geburtshilfe muss erhalten bleiben (eingebracht vom Abg. Egger am 5.8.2013).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Einbringer, Abg. Egger, der eine Abstimmung nach getrennten Teilen über den Beschlussantrag beantragt, sprechen die Abg.en Klotz, Leitner, Heiss, Knoll und Pöder sowie für die Landesregierung LR Theiner.

Der Präsident unterbricht um 12.59 Uhr die Sitzung und vertagt die weitere Behandlung des Top 18 auf die Nachmittagssitzung.

Die Sitzung wird um 15.03 Uhr mit dem von Präsidialsekretär Tinkhauser vorgenommenen Namensaufruf wieder aufgenommen.

Der Präsident teilt mit, dass mit der Behandlung von Top 18 – Beschlussantrag Nr. 669/13 fortgefahren wird und erteilt dem Abg. Egger das Wort für die Replik.

Top 18

Beschlussantrag Nr. 669/13: Krankenhaus Innichen: Abteilung für Gynäkologie und Geburtshilfe muss erhalten bleiben (eingebracht vom Abg. Egger am 5.8.2013).

Zur Replik spricht der Abg. Egger.

Der Beschlussantrag wird hierauf im Sinne des vom Einbringer Abg. Egger gestellten Antrages einer Abstimmung nach getrennten Teilen unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

Nella votazione di seguito effettuata, la mozione è respinta con 6 voti favorevoli, 18 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 1204).

Punto 17 all'odg

mozione n. 665/13: I criteri per la concessione del contributo al canone di locazione da parte delle comunità comprensoriali vanno rivisti e adeguati (presentata dai conss. Leitner, Mair, Sigmar Stocker e Tinkhauser il 27/6/2013).

Sulla mozione, illustrata dal primo firmatario cons. Leitner, intervengono i conss. Egger, Heiss, Knoll e Dello Sbarba nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Leitner.

Nella votazione di seguito effettuata, la mozione è respinta con 12 voti favorevoli e 14 voti contrari (votazione n. 1205).

Punto 18 all'odg

mozione n. 669/13: Ospedale di San Candido: il reparto di ginecologia e ostetricia deve rimanere (presentata dal cons. Egger il 5/8/2013).

Sulla mozione, illustrata dal presentatore cons. Egger, che chiede di mettere ai voti per parti separate la mozione, intervengono i conss. Klotz, Leitner, Heiss, Knoll e Pöder nonché l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Il presidente interrompe la seduta alle ore 12.59 e rinvia al pomeriggio l'ulteriore esame del punto 18 all'odg.

La seduta riprende alle ore 15.03 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Tinkhauser.

Il presidente comunica che si prosegue con l'esame del punto 18 all'odg – mozione n. 669/13 e dà la parola al cons. Egger per la replica.

Punto 18 all'odg

mozione n. 669/13: Ospedale di San Candido: il reparto di ginecologia e ostetricia deve rimanere (presentata dal cons. Egger il 5/8/2013).

Il cons. Egger interviene per la replica.

Come chiesto dal presentatore cons. Egger, la mozione è posta in votazione per parti separate con il seguente esito:

- Prämissen und Punkt 1 des verpflichtenden Teils: abgelehnt mit 16 Gegenstimmen, 9 Jastimmen und 2 Enthaltungen (Abstimmung Nr. 1206)
- Punkt 2 des verpflichtenden Teils: abgelehnt mit 15 Gegenstimmen, 9 Jastimmen und 2 Enthaltungen (Abstimmung Nr. 1207).

Der Präsident stellt fest, dass damit der gesamte Beschlussantrag abgelehnt worden ist.

Der Präsident teilt mit, dass in der heutigen Sitzung des Präsidiums der Haushaltsvoranschlag des Landtages für das Finanzjahr 2014 genehmigt wurde. Der entsprechende Beschlussvorschlag sollte nun, wie angekündigt, im Sinne von Artikel 62 der Geschäftsordnung als neuer Punkt in die Tagesordnung aufgenommen werden und der Präsident er sucht um eine breite Zustimmung, da in der Abstimmung für diese Aufnahme eines neuen Punktes eine Zweidrittelmehrheit der anwesenden Abgeordneten erforderlich ist. Anschließend müsse noch über die Vorziehung des neuen Tagesordnungspunktes abgestimmt werden, weil dieser vordringlich behandelt werden muss.

In der daraufhin durchgeführten Abstimmung wird die Aufnahme des neuen Punktes in die Tagesordnung (Beschlussvorschlag: Genehmigung des Entwurfes des Haushaltsvoranschlag des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2014) einstimmig genehmigt (Abstimmung Nr. 1208).

Abstimmung über die Vorziehung des neuen Tagesordnungspunktes: mit 26 Jastimmen und 1 Enthaltung genehmigt (Abstimmung Nr. 1209).

Neuer Top (Top 205)

Beschlussvorschlag: Genehmigung des Entwurfes des Haushaltsvoranschlag des Südtiroler Landtages für das Finanzjahr 2014.

Nach einer kurzen Erläuterung und in Ermangelung von Wortmeldungen zum Beschlussvorschlag, bringt der Präsident den Beschlussvorschlag zur Abstimmung, der mit 19 Jastimmen und 5 Enthaltungen genehmigt wird (Abstimmung Nr. 1210).

Top 19

Beschlussantrag Nr. 671/13: Pascoli/Longon (eingebracht vom Abg. Urzì am 13.8.2013).

Nach der Verlesung und Erläuterung des Beschlussantrages durch den Einbringer, Abg. Urzì, sprechen die Abg.en Knoll und Heiss sowie LR Mussner für die Landesregierung.

Zur Replik spricht der Abg. Urzì.

In der daraufhin durchgeführten Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 3 Jastimmen und 27 Gegenstimmen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1211).

- premesse e punto 1 della parte impegnativa: respinti con 16 voti contrari, 9 voti favorevoli e 2 astensioni (votazione n. 1206)
- punto 2 della parte impegnativa: respinto con 15 voti contrari, 9 voti favorevoli e 2 astensioni (votazione n. 1207).

Il presidente constata che con ciò la mozione nel suo complesso è stata respinta.

Il presidente comunica che nell'odierna seduta dell'ufficio di presidenza è stato approvato il bilancio di previsione del Consiglio provinciale per l'anno finanziario 2014. Ai sensi dell'articolo 62 del regolamento interno la relativa proposta di deliberazione va ora, come annunciato, inserita come nuovo punto all'ordine del giorno. Il presidente chiede quindi all'aula un ampio consenso al riguardo, visto che nella votazione per l'inserimento di un nuovo punto all'ordine del giorno è necessaria una maggioranza dei 2/3 dei consiglieri/delle consigliere presenti. Di seguito andrà poi anche messa ai voti l'anticipazione del nuovo punto all'ordine del giorno, poiché questo punto va esaminato con priorità.

Nella votazione di seguito effettuata, l'inserimento del nuovo punto all'ordine del giorno (Proposta di deliberazione: approvazione del progetto del bilancio di previsione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2014) è approvato all'unanimità (votazione n. 1208).

L'anticipazione del nuovo punto all'ordine del giorno è approvata con 26 voti favorevoli e 1 astensione (votazione n. 1209).

Nuovo punto all'odg (punto 205 all'odg)

proposta di deliberazione: Approvazione del progetto del bilancio di previsione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per l'anno finanziario 2014.

Dopo una breve illustrazione e in mancanza di richieste di intervento, il presidente mette ai voti la proposta di deliberazione che è approvata con 19 voti favorevoli e 5 astensioni (votazione n. 1210).

Punto 19 all'odg

mozione n. 671/13: Pascoli/Longon (presentata dal cons. Urzì il 13/8/2013).

Sulla mozione, letta e illustrata dal presentatore cons. Urzì, intervengono i cons. Knoll e Heiss nonché l'ass. Mussner per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Urzì.

Nella votazione di seguito effettuata, la mozione è respinta con 3 voti favorevoli e 27 voti contrari (votazione n. 1211).

Top 20

Beschlussantrag Nr. 673/13: Sozialhilfe: Kriterien sind zu überarbeiten (eingebracht von der Abg. Artioli am 26.8.2013).

Nach der Verlesung und Erläuterung des Beschlussantrages durch die Einbringerin, Abg. Artioli, spricht LR Theiner für die Landesregierung.

Zur Replik spricht die Abg. Artioli.

In der daraufhin durchgeführten Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 1 Jastimme, 19 Gegenstimmen und 8 Enthaltungen abgelehnt (Abstimmung Nr. 1212).

Top 21

Beschlussantrag Nr. 674/13: Schutzhütten (eingebracht von den Abg.en Knoll und Klotz am 30.8.2013).

Nach der Verlesung und Erläuterung des Beschlussantrages durch den Ersteinbringer, Abg. Knoll, sprechen die Abg.en Urzi und Klotz sowie LH Durnwalder für die Landesregierung.

Zur Replik spricht der Abg. Knoll, der eine nach Teilen getrennte namentliche Abstimmung über die einzelnen Punkte des Beschlussantrages beantragt.

LH Durnwalder und Abg. Knoll ergreifen das Wort zum Fortgang der Arbeiten.

Der Beschlussantrag wird hierauf im Sinne des vom Abg. Knoll gestellten Antrages einer namentlichen Abstimmung nach getrennten Teilen unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen: abgelehnt mit 7 Jastimmen und 10 Gegenstimmen (Abstimmung Nr. 1213)
- Punkt 1 des verpflichtenden Teils: abgelehnt mit 6 Jastimmen, 21 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen (Abstimmung Nr. 1214)
- Punkt 2 des verpflichtenden Teils: abgelehnt mit 14 Gegenstimmen, 7 Jastimmen und 8 Enthaltungen (Abstimmung Nr. 1215)
- Punkt 3 des verpflichtenden Teils: genehmigt mit 5 Gegenstimmen, 24 Jastimmen und 2 Enthaltungen (Abstimmung Nr. 1216)
- Punkt 4 des verpflichtenden Teils: genehmigt mit 6 Gegenstimmen und 24 Jastimmen (Abstimmung Nr. 1217)
- Punkt 5 des verpflichtenden Teils: abgelehnt mit 19 Gegenstimmen, 7 Jastimmen und 4 Enthaltungen (Generaldebatte (Abstimmung Nr. 1218).

Der Präsident stellt fest, dass damit die Punkte 3 und 4 des verpflichtenden Teiles des Beschlussantrages genehmigt worden sind.

LH Durnwalder richtet seine Grußworte an den Landtag und erinnert an seine vierzigjährige Amtszeit im Hohen Haus. Er bedankt sich bei allen Abgeord-

Punto 20 all'odg

mozione n. 673/13: Aiuti sociali, criteri da rivedere (presentata dalla cons. Artioli il 26/8/2013).

Sulla mozione, letta e illustrata dalla presentatrice cons. Artioli, interviene l'ass. Theiner per la Giunta provinciale.

Replica la cons. Artioli.

Nella votazione di seguito effettuata, la mozione è respinta con 1 voto favorevole, 19 voti contrari e 8 astensioni (votazione n. 1212).

Punto 21 all'odg

mozione n. 674/13: Rifugi alpini (presentata dai cons. Knoll e Klotz il 30/8/2013).

Sulla mozione, letta e illustrata dal primo firmatario cons. Knoll, intervengono i cons. Urzi e Klotz nonché il presidente della Provincia Durnwalder per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Knoll che chiede una votazione per parti separate e per appello nominale dei singoli punti della mozione.

Il presidente della Provincia Durnwalder e il cons. Knoll intervengono sull'ordine dei lavori.

Come chiesto dal cons. Knoll, la mozione è posta in votazione per parti separate e per appello nominale con il seguente esito:

- premesse: respinte con 7 voti favorevoli e 10 voti contrari (votazione n. 1213)
- punto 1 della parte impegnativa: respinto con 6 voti favorevoli, 21 voti contrari e 3 astensioni (votazione n. 1214)
- punto 2 della parte impegnativa: respinto con 14 voti contrari, 7 voti favorevoli e 8 astensioni (votazione n. 1215)
- punto 3 della parte impegnativa: approvato con 5 voti contrari, 24 voti favorevoli e 2 astensioni (votazione n. 1216)
- punto 4 della parte impegnativa: approvato con 6 voti contrari e 24 voti favorevoli (votazione n. 1217)
- punto 5 della parte impegnativa: respinto con 19 voti contrari, 7 voti favorevoli e 4 astensioni (votazione n. 1218).

Il presidente constata che con ciò i punti 3 e 4 della parte impegnativa della mozione sono stati approvati.

Il presidente della Provincia Durnwalder rivolge il suo saluto ai consiglieri/alle consigliere e ricorda i 40 anni passati in Consiglio provinciale. Ringrazia tutti i con-

neten und Mitarbeitern für die rege und gute Mitarbeit in den vergangenen Jahren. Er wünscht den scheidenden Abgeordneten alles Gute für ihren neuen Lebensabschnitt, den anderen viel Glück und Erfolg bei den anstehenden Landtagswahlen.

Der Präsident erinnert daran, dass damit die letzte Landtagsitzung der laufenden Legislaturperiode abgeschlossen ist und schließt sich den Dankes- und Grußworten des Landeshauptmannes an. Im Besonderen bedankt er sich bei den scheidenden Landtagsabgeordneten Baumgartner, Kasslatter Mur, Ladurner, Munter, Thaler Zelger, Pardeller, Unterberger und Durnwalder, die bei den nächsten Landtagswahlen nicht mehr kandidieren.

Der Präsident teilt mit, dass das Protokoll der 209. Sitzung vom 18.9.2013 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt um 16.30 Uhr die letzte Sitzung der XIV Legislaturperiode.

DO

siglieri/le consigliere e tutti i collaboratori/le collaboratrici per l'ottima e sollecita collaborazione in tutti questi anni. Augura ai consiglieri/alle consigliere uscenti buona fortuna per il loro futuro e agli altri in bocca al lupo per le imminenti elezioni provinciali.

Il presidente ricorda che con ciò si chiude l'ultima seduta di questa legislatura e si unisce alle parole di ringraziamento e di augurio espresse dal presidente della Provincia. In modo particolare ringrazia i consiglieri/le consigliere uscenti Baumgartner, Kasslatter Mur, Ladurner, Munter, Thaler Zelger, Pardeller, Unterberger e Durnwalder che non si candidano più alle prossime elezioni provinciali.

Il presidente comunica che, ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 209 del 18/9/2013 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica e alle ore 16.30 toglie l'ultima seduta della legislatura.

CS/ci

Der Präsident | Il presidente
dott. Maurizio Vezzali

Die Vizepräsidentin | La vicepresidente
DDr.ⁱⁿ Julia Unterberger

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Georg Pardeller

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora
Dr.ⁱⁿ Veronika Stirner Brantsch

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Roland Tinkhauser